Báscula pesa-personas
Balança digital
Waga osobowa

MD 13523

LIFE®

Manual de manejo
Manual de instruções
Instrukcja obsługi

Índice

ES

PT

PL

Advertencias de seguridad **2**
Sobre este aparato 2
General 2
Manejo seguro de las pila 2
No haga nunca reparaciones por su cuenta 3
Paquete de suministro **3**
Colocar las pilas **3**
Esquema del aparato **4**
La pantalla **4**
Medir el peso 5
Seleccionar unidad de peso 5
Indicaciones de error **5**
Limpiar el aparato **5**
Eliminación **6**
Especificaciones técnicas **6**

Advertencias de seguridad

¡Antes de la primera puesta en funcionamiento, lea atentamente este manual de instrucciones y respete ante todo las advertencias de seguridad!
Todas las operaciones en y con este aparato deben realizarse tal y como están descritas en este manual de instrucciones.
Guarde este manual de instrucciones para su uso en el futuro. Si cede el aparato a otra persona, le rogamos que adjunte también las presentes instrucciones de uso.

Sobre este aparato

Su báscula digital lleva a cabo la medición del peso de su cuerpo.
Este aparato no es un producto sanitario. Por ello, no utilice el aparato para realizar un diagnóstico médico. Este aparato está pensado exclusivamente para el uso particular y no puede sustituir medidas médicas.

General

- Coloque la báscula sobre una, plataforma superficie plana.
- No guarde la báscula en posición vertical.
- No cargue la báscula con peso, a no ser para medir su peso, y no ponga objetos sobre el aparato.
- Proteja la báscula contra la humedad.
- No se suba a la báscula con los pies o el cuerpo mojados. Posiciónese siempre en el centro de la zona de medición.
- En caso de desperfectos en el aparato, no siga utilizándolo para evitar posibles riesgos de lesión.

Manejo seguro de las pila

El aparato funciona con pilas 2 x 1,5 V AAA.

- Las pilas pueden representar un peligro de muerte si se tragan. En caso de ingestión accidental de una pila se requiere asistencia médica inmediata.
- Antes de colocar la pila compruebe si los contactos del aparato y de las pilas están limpios, y en caso necesario límpielos.
- Coloque siempre pilas nuevas.
- No utilice pilas recargables (baterías).
- No intente nunca recargar pilas normales. ¡Existe peligro de explosión!
- Guarde las pilas en un lugar fresco y seco. El calor fuerte y directo puede dañar las pilas. No coloque el aparato sobre fuentes de calor (p. ej. radiadores) ni lo exponga a la luz solar directa.
- No ponga las pilas en cortocircuito.
- No tire nunca las pilas al fuego.

- Si no va a utilizar la báscula durante algún tiempo, extraiga las pilas.
- Retire inmediatamente del aparato las pilas gastadas.
- Retire inmediatamente del aparato las pilas que derramen líquido. Limpie los contactos antes de introducir pilas nuevas. ¡Existe peligro de corrosión por el ácido de las pilas!

No haga nunca reparaciones por su cuenta

No intente en ningún caso abrir y/o arreglar Usted mismo el aparato. En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro servicio de reparación o a otro taller especializado.

Paquete de suministro

Después de desembalar el aparato, asegúrese de que las siguientes piezas están incluidas en el suministro:

- Báscula digital
- 2 x pilas de 1,5 V tipo AAA / LR03 / R03
- Manual de instrucciones, tarjeta de garantía

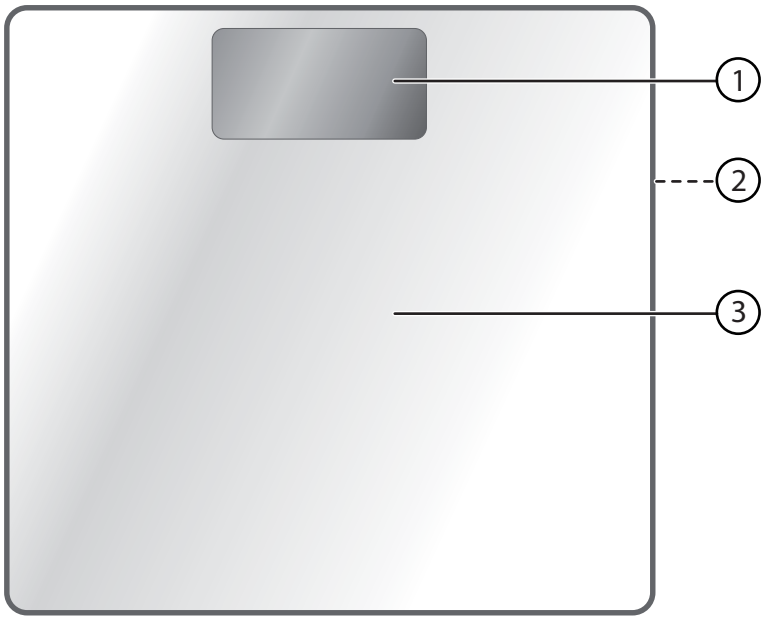
Colocar las pilas

La báscula se entrega con dos pilas de 1,5 V tipo AAA / LR03 / R03.

- Para colocar la pila, abra la tapa del compartimento para las pilas en el lado inferior del aparato.
- Introduzca las pilas. Tenga en cuenta la polaridad (tal como se indica en en interior del compartimento para las pilas).
- En cuanto haya introducido las pilas y el compartimento para las pilas esté cerrado, coloque la báscula en el suelo y ponga algo de peso sobre la báscula. Espere hasta que la báscula se apague. Ahora está calibrada.
- Cuando en la pantalla aparezca Lo o si disminuye la intensidad de la pantalla, deberá cambiar las pilas.
- Utilice siempre pilas nuevas.
- No exponga el aparato con las pilas colocadas a una fuente de calor directa o luz solar directa. No lo coloque, por ejemplo, sobre un radiador.
- Si no va a utilizar la báscula durante algún tiempo, extraiga las pilas.

Para el manejo seguro de las pilas, observe también las advertencias de seguridad.

Esquema del aparato



1 Pantalla
2 **UNIT**: seleccionar unidad de peso; compartimento para pilas (en la parte inferior)
3 Base

La pantalla

El esquema siguiente muestra todas las indicaciones disponibles en pantalla:

1 Dígitos para la indicación del peso
2 Peso en kg, libras o stone

Medir el peso

- Antes de la medición, ajuste la unidad de peso deseada, véase página „Seleccionar unidad de peso“ en página 5.
- Póngase de pie sobre la báscula.
- Ahora, la báscula se enciende automáticamente y mide su peso.
- Se le indicará su peso en la unidad de peso anteriormente ajustada.
- La báscula se desconecta automáticamente.
- Si la báscula no mide ningún peso durante aprox. diez segundos, se desconecta automáticamente.
- En caso de que el aparato indique **Err**, retire el peso de la báscula y vuelva a realizar la medición.

Seleccionar unidad de peso

- Pulse una o varias veces la tecla **UNIT** en la cara inferior de la báscula para seleccionar la unidad de peso deseada, kg, lb o St.
- La báscula se encienda y en pantalla se indica la unidad seleccionada.

Indicaciones de error

Pantalla	**Indicación de error**
Err	Sobrecarga Retire inmediatamente el peso de la báscula para evitar que se produzcan daños permanentes.
Lo	Nivel de la pila demasiado bajo. Sustituya las pilas.

Limpiar el aparato

Para su limpieza utilice siempre jabones suaves. Evite emplear detergentes y productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar la superficie y las inscripciones del aparato.
A continuación seque la báscula con un paño. ¡Existe peligro de resbalar!

Eliminación

Embalaje
Su aparato está embalado para protegerlo contra eventuales daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.

Aparato
No tire bajo ningún concepto el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal. Consulte en su ayuntamiento o autoridad local la posibilidad de una eliminación apropiada y respetuosa con el medio ambiente. Antes de su eliminación retire las pilas del aparato.

Pilas
No tire las pilas usadas a la basura doméstica. Las pilas deben ser depositadas en un punto de recogida para pilas usadas.

Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica	2 x 1,5 V AAA / LR03 / R03
Peso mínimo:	3 kg / 6.61 lbs / 0.47 st
Peso máximo	180 kg / 396 lbs / 28.5 st
Margen de tolerancia	3-20 kg: +/- (1%+100g) 21-180 kg: +/- 1%
Fracciones de peso	0,1 kg / 0.2 lbs
Temperatura de servicio	10 ~ 35°C

CE

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Índice

Indicações de segurança **2**
Sobre o aparelho 2
Aspectos gerais 2
Proceder de forma correcta com as pilha 3
Nunca reparar por iniciativa própria 3
Volume de fornecimento **3**
Colocar pilhas **4**
Vista geral do aparelho **5**
O visor **6**
Medição do peso 6
Seleccionar unidade de peso 6
Indicações de erro **7**
Limpeza do aparelho **7**
Eliminação **8**
Dados técnicos **8**

Indicações de segurança

Antes da primeira colocação em funcionamento leia este manual de instruções com atenção e siga estritamente as indicações de segurança!
Todos os trabalhos efectuados no e com este aparelho devem ser apenas efectuados como descritos neste manual.
Guarde este manual para uso posterior. Se pretender entregar este aparelho, por favor junte-lhe o manual de instruções.

Sobre o aparelho

A sua balança pessoal digital efectua uma medição do peso do seu corpo.
Este aparelho não é um produto médico. Não utilize o aparelho para efectuar diagnósticos médicos. O aparelho destina-se exclusivamente ao uso privado e não pode estabelecer quaisquer medidas médicas.

Aspectos gerais

- Coloque a balança num local plano, fixo.
- Não guarde a balança na vertical.
- Não exerça peso sobre a balança se não estiver a efectuar nenhuma medição do peso e não coloque quaisquer objectos em cima dela.
- Proteja a balança da humidade.
- Não utilize a balança com os pés ou o corpo molhados. Posicione-se sempre no centro da superfície de pesagem.
- Não volte a utilizar o aparelho se existirem danos, pois existe risco de ferimentos.

Proceder de forma correcta com as pilha

O aparelho é operado com 2 pilhas AAA de 1,5 V.

- As pilhas podem representar risco de vida ao serem ingeridas. Se uma pilha for ingerida, procure imediatamente ajuda médica.
- Antes de colocar as pilhas, verifique se os contactos no aparelho e nas pilhas estão limpos e, se necessário, proceda à sua limpeza.
- Introduza sempre pilhas novas.
- Não utilize pilhas recarregáveis (baterias).
- Nunca tente carregar pilhas normais. Isto poderá conduzir a perigo de explosão!
- Coloque as pilhas num local fresco e seco. O calor directo pode danificar as pilhas. Não coloque o aparelho em cima de fontes de calor (como por exemplo, aquecedores) ou sob luz solar directa.
- Não curto-circuito os contactos das pilhas.
- Não queime as pilhas no fogo.

- Se a balança não for utilizada durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
- Retire pilhas desgastadas imediatamente do aparelho!
- Retire imediatamente as pilhas gastas do aparelho. Limpe os contactos antes de colocar pilhas novas. Pode existir o perigo de queimadura provocado pelo ácido das pilhas!

Nunca reparar por iniciativa própria

Nunca tente abrir e/ou reparar o aparelho. Em caso de avaria, dirija-se ao nosso serviço de assistência técnica ou a uma loja especializada.

Volume de fornecimento

Certifique-se, ao retirar o aparelho, que foram entregues as seguintes peças:

- Balança pessoal digital
- 2 Pilhas de 1,5 V do tipo AAA / LR03 / R03
- Manual de instruções, cartão de garantia

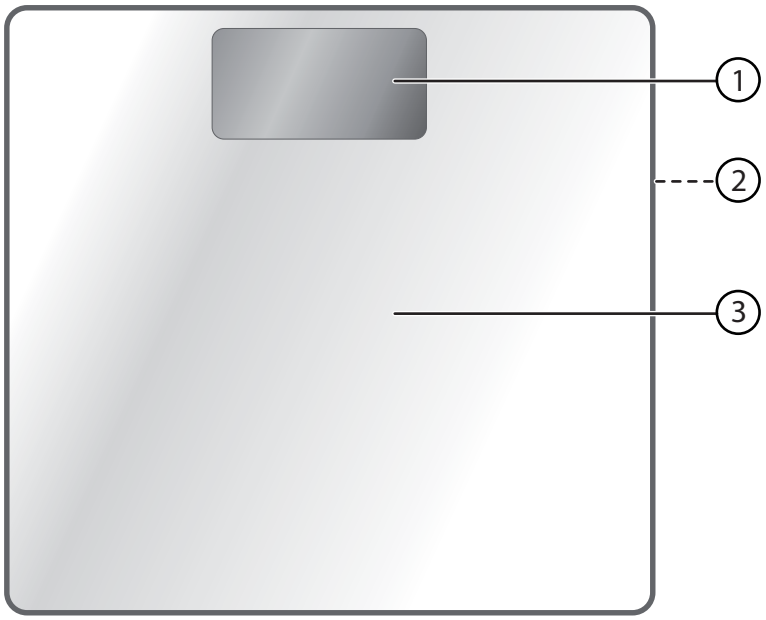
Colocar pilhas

A balança é fornecida com duas pilhas de 1,5 V do tipo AAA / LR03 / R03.

- Para colocar ou substituir a pilha, abra a tampa do compartimento das pilhas na parte debaixo do aparelho.
- Coloque as pilhas. Tenha em atenção à polaridade correcta (a polaridade correcta está apresentada no compartimento das pilhas).
- Depois das pilhas colocadas e o compartimento das pilhas fechado, coloque a balança no chão e aplique algum peso em cima da balança. Aguarde até que a balança desligue. Agora está calibrada.
- Se surgir Lo no visor, ou se a intensidade do visor diminuir, a pilha tem de ser substituída.
- Introduza sempre pilhas novas.
- Não exponha o aparelho com as pilhas colocadas ao calor ou luz solar directos. Não o coloque o aparelho, p. ex., em cima de um aquecedor.
- Se a balança não for utilizada durante um longo período de tempo, retire as pilhas.

Para o manuseamento correcto das pilhas, tenha também em atenção as indicações de segurança.

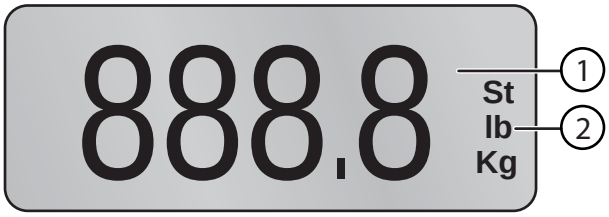
Vista geral do aparelho



1 Visor
2 **UNIT**: Seleccionar a unidade de peso; compartimento das pilhas (na parte debaixo)
3 Superfície da balança

O visor

A seguinte representação mostra todas as indicações disponíveis no visor:



1 Dígitos para a indicação de peso
2 Peso em kg, libras ou stones

Medição do peso

- Antes da medição ajuste a unidade de peso desejada, ver „Seleccionar unidade de peso“ en página 5.
- Coloque-se sobre a balança.
- Esta liga-se automaticamente e mede o seu peso.
- O peso é-lhe apresentado na unidade de peso pré-ajustada.
- A balança volta a desligar-se sozinha.
- Se não utilizar a balança durante aprox. 10 segundos, ela desliga-se automaticamente.
- Caso a balança indique a mensagem **Err**, retire o peso da balança e efectue uma nova medição.

Seleccionar unidade de peso

- Pressione uma ou várias vezes o botão **UNIT** na parte debaixo da balança para seleccionar a unidade de peso desejada kg, lb ou St..
- A balança liga-se e no visor surge a unidade seleccionada.

Indicações de erro

Visor	**Mensagem de erro**
Err	Sobrecarga Retire imediatamente peso da balança, caso contrário podem ocorrer danos permanentes.
Lo	Pilha quase vazia. Substitua as pilhas.

Limpeza do aparelho

Na limpeza, utilize apenas soluções de sabão suaves. Devem ser evitados produtos de limpeza ou solventes químicos, visto que estes podem danificar a superfície ou as inscrições do aparelho.
Em seguida, seque cuidadosamente a balança. Perigo de escorregar!

Eliminação

Embalagem
O seu aparelho encontra-se numa embalagem para ficar protegido de danos de transporte. As embalagens são de materiais reutilizáveis ou podem ser entregues na reciclagem de matéria-prima.

Aparelho
Nunca deposite o seu aparelho no lixo doméstico no fim da sua vida útil. Informe-se junto dos serviços municipais sobre as possibilidades de uma eliminação correcta e ecológica. Antes da eliminação do aparelho, retire as pilhas.

Pilhas
As pilhas gastas não podem ser depositadas no lixo doméstico. As pilhas têm de ser entregues num ponto de recolha para pilhas antigas.

Dados técnicos

Alimentação de corrente	2 x 1,5 V AAA / LR03 / R03
Peso mín.	3 kg / 6.61 lbs / 0.47 st
Peso máx.	180 kg / 396 lbs / 28.5 st
Tolerância	3-20 kg: +/- (1%+100g)
	21-180 kg: +/- 1%
Regulação do peso	0.1 kg / 0.2 lbs
Temperatura de funcionamento	10 ~ 35°C

CE

Reservamos os direitos a alterações técnicas!

Spis treści

Zasady bezpieczeństwa **2**
Informacje o urządzeniu 2
Informacje ogólne 2
Obchodź się prawidłowo z bateriami 2
Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie 3
Zawartość opakowania **3**
Instalowanie baterii **3**
Widok urządzenia **4**
Wyświetlacz **4**
Pomiar wagi ciała 5
Wybór jednostki wagi 5
Sygnalizacja błędów **5**
Czyszczenie urządzenia **5**
Usuwanie i utylizacja **6**
Dane techniczne **6**

Zasady bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i zastosuj się przede wszystkim do zasad bezpieczeństwa!
Wszystkie czynności przy tym urządzeniu oraz podczas jego używania wolno wykonywać tylko w sposób opisany w tej instrukcji obsługi i w opisanym zakresie.
Przechowuj instrukcję obsługi do późniejszego użycia. Przekazując urządzenie innej osobie, dołącz instrukcję obsługi.

Informacje o urządzeniu

Cyfrowa waga łazienkowa mierzy wagę ciała.
Urządzenie nie jest produktem medycznym. Nie używaj urządzenia do celów diagnostyki medycznej. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie może zastąpić badania lekarskiego.

Informacje ogólne

- Stawiaj wagę tylko na równym stałe podłożu.
- Nie przechowuj wagi w pozycji pionowej.
- Nie obciążaj wagi, jeżeli nikt się na niej nie waży, nie stawiaj na wadze żadnych przedmiotów.
- Chroń wagę przed wilgocią i wodą.
- Nie stawaj na wadze mokrymi stopami albo gdy masz mokre ciało. Zawsze stawaj pośrodku powierzchni ważenia.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone - niebezpieczeństwo zranienia.

Obchodź się prawidłowo z bateriami

Urządzenie jest zasilane 2 bateriami typu AAA 1,5 V.

- Połknięcie baterii może być niebezpieczne dla życia. W razie połknięcia baterii należy natychmiast udać się do lekarza.
- Przed zainstalowaniem baterii należy sprawdzić, czy styki urządzenia i baterii są czyste; zabrudzone styki należy wyczyścić.
- Zakładaj tylko nowe baterie.
- Nie stosuj baterii wielokrotnego ładowania (akumulatorów).
- Nigdy nie próbuj ładować normalnych baterii. Grozi to wybuchem!
- Przechowuj baterie w chłodnym i suchym miejscu. Bezpośrednie działanie ciepła może spowodować uszkodzenie baterii. Nie stawiaj urządzenia na źródłach ciepła (np. kaloryferach) i nie narażaj go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie zwieraj baterii.

- Nie wrzucaj baterii do ognia.
- Jeżeli nie używasz wagi przez dłuższy czas, wyjmij z niej baterie.
- Wyczerpane baterie od razu wyjmuj z urządzenia.
- Baterie, z których wyciekł elektrolit, natychmiast wyjmuj z urządzenia. Przed włożeniem nowych baterii wyczyść styki. Niebezpieczeństwo oparzenia żrącym elektrolitem!

Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie

Nigdy nie podejmuj samodzielnych prób i/lub naprawiania urządzenia. W razie wystąpienia usterek zwróć się do naszego Centrum Serwisowego lub innego, odpowiedniego warsztatu.

Zawartość opakowania

Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się następujące części:

- Cyfrowa waga łazienkowa
- 2 baterie 1,5 V typu AAA / LR03 / R03
- Instrukcja obsługi, karta gwarancyjna

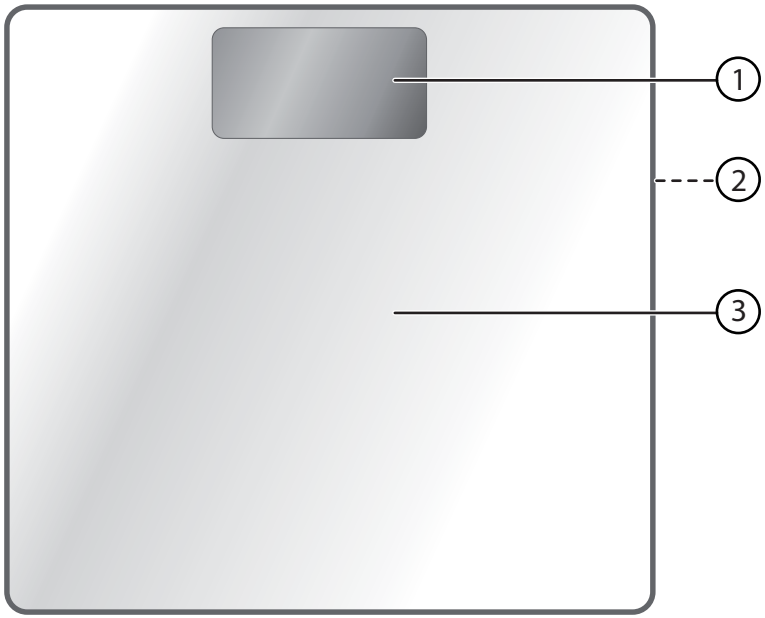
Instalowanie baterii

Waga jest dostarczona z dwoma bateriami 1,5 V typu AAA / LR03 / R03.

- Aby zainstalować lub wymienić baterie, odsuń pokrywę wnęki baterii w spodniej części urządzenia.
- Włóż baterie. Uważaj na prawidłową biegunowość baterii (jest pokazana w gnieździe baterii).
- Po założeniu baterii i zamknięciu wnęki ustaw wagę na podłodze i lekko ją obciąż. Zaczekaj, aż waga samoczynnie się wyłączy. Waga jest teraz skalibrowana.
- Litery Lo na wyświetlaczu albo spadek intensywności wyświetlacza oznaczają konieczność wymiany baterii.
- Zakładaj tylko nowe baterie.
- Nie narażaj urządzenia z włożonymi bateriami na bezpośrednie działanie ciepła i promieni słonecznych. Nie stawiaj urządzenia np. na kaloryferze lub grzejniku.
- Jeżeli nie używasz wagi przez dłuższy czas, wyjmij z niej baterie.

Stosuj się też do zasad bezpieczeństwa dotyczących obchodzenia się z bateriami

Widok urządzenia



1 Wyświetlacz
2 **UNIT**: wybór jednostki wagi; gniazdo baterii (w dolnym panelu)
3 Powierzchnia ważenia

Wyświetlacz

Poniższa ilustracja pokazuje wszystkie możliwe wskazania wyświetlacza:

1 Pozycje wskazania wagi
2 Waga ciała w kg, funtach lub stone

Pomiar wagi ciała

- Przed rozpoczęciem pomiaru ustaw jednostkę wagi, patrz „Wybór jednostki wagi“ na stronie 5.
- Stań na wadze.
- Waga włącza się automatycznie i mierzy masę ciała.
- Urządzenie pokazuje wagę ciała w ustawionej jednostce wagi.
- Waga wyłącza się automatycznie.
- Jeżeli waga nie waży przez ok. 10 sekund, wyłącza się automatycznie.
- Jeżeli waga pokazuje komunikat **Err**, zdejmij ciężar z wagi, a następnie przeprowadź pomiar ponownie.

Wybór jednostki wagi

- Naciśnij raz lub kilka razy przycisk **UNIT** w dolnym panelu wagi, aby wybrać żądaną jednostkę wagi: kg, lb lub St..
- Waga włącza się i wyświetla na wyświetlaczu wybraną jednostkę.

Sygnalizacja błędów

Wyświetlacz	**Komunikat o błędzie**
Err	Przeciążenie Natychmiast zdejmij ciężar z wagi, w przeciwnym razie może dojść do jej trwałego uszkodzenia.
Lo	Za słaba bateria. Wymień baterie.

Czyszczenie urządzenia

Do czyszczenia używaj tylko łagodnego roztworu mydła w wodzie. Unikaj chemicznych rozpuszczalników i środków czyszczących, mogą one uszkodzić powierzchnie i elementy opisowe urządzenia.
Po wyczyszczeniu dokładnie wytrzyj wagę do sucha. Niebezpieczeństwo poślizgnięcia!

Usuwanie i utylizacja

Opakowanie
Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania składają się z surowców wtórnych i nadają się do ponownego wykorzystania albo do recyklingu.

Urządzenie
Po zakończeniu użytkowania nigdy nie wyrzucaj urządzenia z normalnym śmieciami domowymi. Zapytaj w swoim urzędzie miasta lub gminy o możliwości usunięcia urządzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Przed usunięciem wyjmij z urządzenia baterie.

Baterie
Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem ze śmieciami domowymi. Baterie i akumulatory należy oddawać w punkcie zbiórki zużytych baterii.

Dane techniczne

Zasilanie	2 x 1,5 V AAA / LR03 / R03
Waga min.	3 kg / 6.61 lbs / 0.47 st
Waga maks.	180 kg / 396 lbs / 28.5 st
Tolerancja	3-20 kg: +/- (1%+100g)
	21-180 kg: +/- 1%
Podział wskazania wagi	0,1 kg / 0.2 lbs
Temperatura robocza	10 ~ 35°C

CE

Zmiany techniczne zastrzeżone!

MEDION®

ES

Medion Service Center
Visonic S.A.
c/ Miguel Faraday, 6
Parque Empresarial „La Carpetania“, N-IV Km. 13
28906 Getafe, Madrid
España

Hotline: 902196437
Fax: 914604772

Internet
www.medion.es/

E-mail Support
service-spain@medion.com

PT

Medion Service Center
Visonic S.A.
c/ Miguel Faraday, 6
Parque Empresarial „La Carpetania“, N-IV Km. 13
28906 Getafe, Madrid
Espanha

Hotline: 707 500 308
Fax: (+34) 91 460 4772

Internet
www.medion.com/portugal

E-mail Support

service-portugal@medion.com

PL

Medion Service Center

Hotline: 022 / 397 4335 Połączenie lokalne

Internet
www.medion.pl

E-mail Support
service-poland@medion.com

01/12